

# **PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA**

## **LECCIONES DE NAMIBIA**

**Servicio de la Mujer en el Desarrollo  
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura**

**Roma  
Septiembre de 1997**

# **PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA**

## **LECCIONES DE NAMIBIA**

---

---

Este estudio de caso fue escrito por Sally Sontheimer, Consultora del Servicio de Mujeres en Desarrollo de la FAO, con el auspicio de un proyecto interregional financiado por el Gobierno de Noruega, titulado “Mejora de la información sobre la contribución de la mujer en la producción agrícola para la planificación acorde con el género” (GCP/INT/602/NOR) que se implementó en Namibia, Tanzania y Nepal, entre los años 1995 y 1997. La versión en lengua original del documento fue editada por la autora misma.

Las opiniones expresadas en el presente documento pertenecen a la autora y no reflejan necesariamente la posición de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura.

---

---

## **PREFACIO**

Este estudio de caso es parte de una serie de documentos que se están preparando para un “Taller sobre Participación y Género en la Planificación del Desarrollo Agrícola - Cosechando las mejores prácticas” que se realizará en Roma, en diciembre de 1997. El Taller brindará la oportunidad de reunir a personas de varios países en los que la FAO brindó asistencia a instituciones y comunidades con el fin de apoyar procesos de planificación que son participativos y que abordan las diferentes necesidades y prioridades de los hombres y mujeres de la zona rural. Los objetivos de este taller son:

- comparar y compartir las experiencias vividas en diferentes países y, de este modo, desarrollar las capacidades de las instituciones y organizaciones que trabajan en el sector agrícola para utilizar los enfoques participativos y acordes con el género en la planificación agrícola;
- a partir de las experiencias compartidas, desarrollar potencialmente un marco o modelo para la planificación participativa del desarrollo agrícola acorde con el género; y
- compartir lo aprendido de estas experiencias de campo con las divisiones técnicas interesadas de la FAO y explorar los vínculos que existen con los programas complementarios de la FAO, tales como el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (SPSF) y el Programa Socioeconómico y de Análisis de Género (SEAGA).

Se espera que este estudio de caso sea del interés de otras personas que trabajan en programas y proyectos que buscan maneras efectivas de incluir a la mujeres de la zona rural, sus experiencias y prioridades, en los procesos de planificación agrícola.

## ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS

<b>ACORD</b>	Acción y Cooperación en Investigación y Desarrollo
<b>DARD</b>	Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural
<b>DEES</b>	División de Extensión e Ingeniería del MAWRD
<b>DWA</b>	Departamento de Asuntos de la Mujer
<b>FAO</b>	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
<b>GA</b>	Análisis de Género
<b>GCP</b>	Programa de Cooperación del Gobierno
<b>MAWRD</b>	Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural
<b>NAP</b>	Política Nacional Agraria
<b>NAS</b>	Estrategia Nacional Agraria
<b>NEPRU</b>	Unidad de Investigación de la Política Económica de Namibia
<b>NGO</b>	Organismo No Gubernamental
<b>NOLIDEP</b>	Programa de Desarrollo Ganadero del Norte
<b>NPD1</b>	Primer Plan de Desarrollo Nacional
<b>PRA</b>	Evaluación Rural Participativa
<b>RRA</b>	Evaluación Rural Rápida
<b>SARDEP</b>	Programa de Desarrollo Sostenible de los Recursos Forrajeros de los Animales
<b>SEAGA</b>	Programa Socioeconómico y de Análisis de Género de la FAO
<b>SPSF</b>	Programa Especial para la Seguridad Alimentaria de la FAO
<b>SSD</b>	Departamento de Ciencias Sociales de la Universidad de Namibia
<b>TCP</b>	Programa de Cooperación Técnica de la FAO
<b>TOT</b>	Programa de Formación de Capacitadores

# INDICE

<b>I. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>II. ANTECEDENTES SOBRE NAMIBIA .....</b>	<b>4</b>
. EL AMBIENTE DE LA NUEVA POLÍTICA.....	5
. <i>Consideraciones de género de la política nacional agraria.....</i>	<i>6</i>
<b>III. FUNDAMENTO Y DISEÑO DEL PROYECTO.....</b>	<b>7</b>
. “CAPACITACIÓN PARA LA INTEGRACIÓN DE LAS MUJERES EN LA AGRICULTURA Y EL DESARROLLO RURAL” .....	7
. “MEJORA DE LA INFORMACIÓN SOBRE LA CONTRIBUCIÓN DE LA MUJER EN LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA PARA LA PLANIFICACIÓN ACORDE CON EL GÉNERO” .....	7
. <i>Vínculos entre los dos proyectos .....</i>	<i>9</i>
<b>IV. EL PROCESO DE EJECUCIÓN .....</b>	<b>11</b>
. I FASE: CAPACITACIÓN DE LOS TRABAJADORES DE EXTENSIÓN EN ANÁLISIS DE GÉNERO Y LA PRA .....	11
. II FASE: LA INVESTIGACIÓN Y EL SEGUIMIENTO DE LA PRA .....	12
. <i>Segundo Taller de Capacitación .....</i>	<i>13</i>
. <i>Preparación del Material de Sensibilización y Capacitación .....</i>	<i>14</i>
. III FASE: FORMULACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN ACORDE CON EL GÉNERO.....	14
. IV FASE: CULMINACIÓN DEL APOYO A LA CAPACITACIÓN Y AL DESARROLLO DE CAPACIDADES.....	16
. <i>Taller de sensibilización en género para la alta administración.....</i>	<i>16</i>
. <i>Actividades pendientes.....</i>	<i>17</i>
<b>V. LECCIONES APRENDIDAS.....</b>	<b>18</b>
. PUNTO DE PARTIDA .....	18
. METODOLOGÍA UTILIZADA Y HERRAMIENTAS DE TRABAJO .....	18
. INFORMACIÓN SOBRE GÉNERO .....	21
. FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES .....	24
. VÍNCULOS.....	26
. INSTITUCIONALIZACIÓN .....	28
<b>VI. CONCLUSIONES .....</b>	<b>30</b>
. ANEXO 1: LA AGRICULTURA DE NAMIBIA EN RESUMEN.....	32
. ANEXO 2: MAPA DE NAMIBIA.....	33
. ANEXO 3: GRÁFICOS SELECCIONADOS DE LA PRA.....	34
. ANEXO 4: CUADROS SOBRE LOS PROBLEMAS DE GÉNERO CLAVE EN LA AGRICULTURA .....	36
<b>NOTAS.....</b>	<b>37</b>

## I. INTRODUCCIÓN

Como Namibia es un país recientemente independizado, existe una atmósfera estimulante de cambio. Una doctrina fundamental de las nuevas políticas del gobierno es proporcionar un mayor equilibrio en la distribución de la riqueza de la sociedad, con lo que se busca rectificar los desequilibrios sociales que constituyeron un aspecto inherente del sistema apartheid establecido por la administración colonial sudafricana.

La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura ha venido trabajando con el Gobierno de Namibia en este crucial período posterior a la independencia, apoyando dos proyectos dirigidos al fortalecimiento de la capacidad del Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural (MAWRD) para abordar de manera efectiva las necesidades, tanto de los agricultores como de las agricultoras y para incluir los problemas de género en sus políticas, estrategias y programas. El proyecto *“Capacitación para la Integración de las Mujeres en la Agricultura y el Desarrollo Rural”* estuvo dirigido al desarrollo de capacidades en el servicio de extensión relativas a cómo utilizar los enfoques participativos y acordes con el género en la planificación de actividades de extensión de agricultores de subsistencia en áreas comunales. Ello implicó la capacitación de técnicos de extensión agrícola en una combinación de técnicas de análisis de género y de evaluación rural participativa (PRA) y, posteriormente, la vivencia de una experiencia de campo práctica para permitirles investigar, sin intermediarios, las diferentes actividades, limitaciones y prioridades de los hombres y las mujeres. El resultado principal del proyecto es la creación de un grupo núcleo de capacitadores calificados para formar a otro personal de extensión agrícola en este enfoque.

Mientras que el proyecto de capacitación se centró en el desarrollo de capacidades para la planificación a un nivel micro, el proyecto *“Mejora de la Información sobre la Contribución de las Mujeres en la Producción Agrícola para la Planificación Acorde con el Género”* se centró en brindar información a los planificadores a un nivel micro y a los responsables de la formulación de políticas a un nivel macro. Las evaluaciones rurales participativas se llevaron a cabo en varias localidades de toda Namibia (conjuntamente con las actividades de la PRA del proyecto de capacitación), para enriquecer la base de información sobre los problemas de género en la agricultura. Posteriormente, se compartió esta información con el personal del Ministerio y con otros actores importantes en un proceso de consulta, discusión, y sensibilización. Finalmente, todas estas actividades culminaron con la formulación de un Plan de Acción para la Política de Desarrollo Agrícola Acorde con el Género.

Estos dos proyectos fueron bastante interesantes en varios aspectos. Ambos coincidieron con un período de actividad en el que el Ministerio estaba preparando sus propias políticas y estrategias agrícolas y, de este modo, los proyectos pudieron contribuir en el proceso de formulación y, lo más importante, pudieron desarrollar las capacidades necesarias para la aún más desafiante labor de implementación. Los proyectos también fueron innovadores en cuanto a la utilización de los enfoques y métodos participativos y, de esta manera, representaron una experiencia relativamente nueva tanto para la FAO como para el Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural.

La participación en estos dos proyectos representó una experiencia de aprendizaje muy importante para aquéllos que se vieron involucrados - para los técnicos de extensión, quienes recibieron capacitación en evaluación rural participativa y en análisis de género; para los responsables de la toma de decisiones, los cuales no habían pensado lo suficiente en las implicancias que podría tener el compromiso de una política orientada a las agricultoras y a las familias rurales dirigidas por mujeres;

y, así también, para la FAO, el personal del Ministerio y los consultores, quienes establecieron el marco de base, brindaron la capacitación y otros servicios de apoyo. El hecho de documentar la experiencia e intercambiar información sobre lo que resultó y lo que tal vez no resultó, también proporcionan una experiencia de aprendizaje no sólo para aquellos que se encuentran directamente involucrados, sino también para las personas interesadas en apoyar procesos participativos similares. Por lo tanto, el propósito del presente documento sólo es el siguiente: revisar la experiencia conjunta de los dos proyectos de “género” a fin de compartir lo aprendido en términos de:

- cómo desarrollar las capacidades de los servicios de extensión para utilizar enfoques participativos acordes con el género;
- cómo hacer uso de la Evaluación Rural Participativa para mejorar el aprendizaje sobre los problemas de género en la agricultura, al igual que, cómo recolectar información que pueda orientar el análisis de la política; y
- cómo incluir de manera efectiva los problemas de género en el programa de trabajo del Ministerio a través de una combinación de la capacitación en el análisis de género, la sensibilización y la formulación de políticas y estrategias acordes con el género.

En lo referente a la organización del documento, se necesita conocer algunos antecedentes de Namibia, pues contar con una comprensión básica de las características agroecológicas del país (especialmente en el caso de Namibia) y del contexto histórico ayudan a poner en perspectiva lo sucedido. Continuando con esta discusión, se hace una explicación sobre la necesidad de los proyectos y su diseño. La siguiente sección describe brevemente cómo se implementaron los proyectos en el campo. Como en otros estudios de esta serie, la quinta sección del documento analiza las lecciones aprendidas a partir de la implementación, en especial los puntos fuertes y los puntos débiles de los enfoques utilizados, en términos de seis “retos” que fueron inherentes al proceso o que surgieron durante su realización:

- el punto de partida, es decir, determinar dónde comenzar y las implicancias que éste tuvo en la manera en que se estructuró y apoyó el proceso.
- los instrumentos y métodos que se utilizaron y cómo funcionaron en términos de aprendizaje y documentación sobre los problemas de género en la agricultura, así como en términos de las facilidades que se concedió a la participación de hombres y mujeres en la planificación del desarrollo agrícola.
- la información de género, es decir, un breve análisis de los datos más importantes encontrados a partir del AG/PRA y el impacto que tuvo esta nueva información.
- el desarrollo de capacidades, es decir, las capacidades de qué personas o de qué instituciones fueron mejoradas y qué estrategias y métodos funcionaron mejor para lograr dicha tarea.
- los vínculos, es decir, de qué manera los proyectos promovieron los vínculos con los procesos de planificación en curso.
- la institucionalización, es decir, qué cambios se hicieron o deberían hacerse con el fin de crear un ambiente más adecuado para los enfoques participativos acordes con el género para lograr la planificación del desarrollo agrícola.

En la sección final, se destacan las principales lecciones aprendidas en forma de consejos para aquellos que estén interesados en el apoyo de procesos similares.

A la autora le gustaría poner énfasis en el hecho de que la metodología que se siguió para escribir este estudio de caso no incluyó un proceso de evaluación formal. El documento se basa más bien en los conocimientos que adquirió la autora a través de su participación regular en ambos proyectos, en las muchas discusiones con otras personas que han participado en ellos y en la revisión de los informes relacionados con los proyectos así como de otra documentación importante.

## II. ANTECEDENTES SOBRE NAMIBIA

En Namibia, puesto que es el país más árido situado en África al sur del Sahara, tanto la producción agrícola como ganadera se ven limitadas en gran medida por la escasez de recursos de agua, el régimen irregular de precipitaciones y los frágiles sistemas ecológicos. En el extremo oeste del país se encuentra situado el desierto de Namib y al sur el Kalahari. La parte interior central de Namibia está formada por pastos áridos o semiáridos, o por sabanas de arbustos. Solamente al norte, hacia la frontera con Angola, se incrementa el promedio anual de precipitaciones y la tierra goza de un clima semihúmedo y subtropical.

A pesar de que la población total de Namibia es de sólo 1.4 millones de habitantes<sup>1</sup> (la densidad es de 1.7 habitantes por kilómetro cuadrado), existe una variación regional inmensa en la densidad poblacional. La disponibilidad de agua es el factor determinante en los patrones de asentamiento. El grueso de la población rural negra habita en el norte, a lo largo de los ríos perennes que conforman la frontera norte de Namibia. En otros lugares del país, los habitantes de la zona rural se concentran en los alrededores de ríos estacionales y de terrenos inundados, y a lo largo de los conductos construidos por el hombre así como de los sistemas de agua.

A comienzos de siglo, los alemanes colonizaron el país y establecieron una infraestructura básica para acceder a las minas de minerales y diamante descubiertas recientemente. Después de la Primera Guerra Mundial, Sudáfrica fue puesta bajo la “custodia” de África Sudoccidental, como se denominaba en ese entonces a Namibia, y se fomentó el asentamiento de blancos por medio de la entrega de títulos de tierra para la agricultura comercial. Tanto los colonizadores alemanes como sudafricanos fundaron reservas basadas en la etnia y restringieron los desplazamientos a zonas para colonizadores a fin de limitar la productividad de los agricultores africanos y forzar al hombre de la zona rural a proveerlos de mano de obra barata para el trabajo en las minas, la agricultura comercial, las empresas de pesca y los negocios urbanos. Las políticas de tierra basadas en la raza garantizaron que los colonizadores tuvieran tierras de pastoreo superiores en las áreas centrales. La insuficiencia subsecuente de tierras y de mano de obra creó un sistema agrícola dualista: por un lado, la agricultura de subsistencia de los negros en las áreas comunales, en la que las mujeres constituían la mayoría de los productores, y por otro lado, la agricultura comercial de los blancos, en el área centro y sur, en la que los agricultores negros proporcionaban la mayor parte de la mano de obra<sup>2</sup>.

Las áreas comunales sostienen directamente al 95 por ciento de la población agrícola de la nación, pero ocupan sólo el 48 por ciento (33.5 millones de hectáreas) de la tierra total de cultivo. Los agricultores en las áreas comunales se dedican principalmente a la agricultura de secano de subsistencia y a la producción ganadera extensiva, que se caracterizan por niveles extremadamente bajos de productividad, alta variabilidad de la producción total de un año al otro y un alto grado de pobreza, inseguridad alimentaria de la familia y desnutrición. El sector de la agricultura comercial ocupa aproximadamente 36.2 millones de hectáreas que se utilizan principalmente para la producción ganadera extensiva. El subsector está compuesto por 6,337 fincas que poseen títulos de propiedad y que pertenecen a aproximadamente 4,200 agricultores de gran escala, de los cuales, cada uno posee un promedio de 8,620 hectáreas de tierras<sup>3</sup>.

Namibia tiene una alta incidencia de extrema pobreza y una distribución sumamente desigual de los ingresos. Los más ricos, que representan el 5 por ciento de la población, controlan el 71 por ciento del PBI, con un ingreso promedio per capita de US\$14,000 al año, lo cual puede compararse con el ingreso de la clase media de los países desarrollados de Europa. Los más pobres, quienes conforman el 55 por ciento de la población, representan únicamente el 3 por ciento del PBI, con un ingreso per

capita de menos de US\$100 al año. Aproximadamente el 47 por ciento de la población vive en la pobreza, y proviene de familias en donde más del 60 por ciento de los ingresos se utilizan en la alimentación. De dicha población, el 13 por ciento vive en extrema pobreza (gastando más del 80 por ciento de sus ingresos en alimentación), y sufre diversos grados de desnutrición<sup>4</sup>.

En algunas regiones, la prevalencia de la emigración ha originado familias rurales conformadas principalmente por personas de edad, mujeres y niños. De acuerdo con el censo de 1991, las familias dirigidas por mujeres en áreas rurales ascendían a 42.9 por ciento<sup>5</sup>. Si bien muchas familias rurales dependen considerablemente de los sueldos o del dinero que les envían los miembros de la familia empleados en áreas urbanas o en fincas comerciales, la responsabilidad del abastecimiento y de la preparación de los alimentos así como del bienestar completo de la familia continúan recayendo en la mujer. El análisis de género de la situación de la gente pobre del campo revela que sobre todo las mujeres se encuentran limitadas en gran medida por la gran carga de trabajo y por el acceso desigual a la tierra, a la mano de obra, a los servicios y bienes agrícolas, a los recursos naturales y a las oportunidades de empleo. Las familias dirigidas por mujeres enfrentan la limitación adicional de la escasez de mano de obra estacional (debido a la migración masculina) y se encuentran generalmente entre las familias rurales más pobres<sup>6</sup>.

En los anexos 1 y 2 se incluye un mapa del país y un cuadro sobre los aspectos básicos del sector agrícola. Los cuadros que indican la información clave desagregada por género se incluyen en el anexo 4.

## **El Ambiente de la Nueva Política**

Dado que la mayoría de los habitantes de Namibia viven en áreas rurales (en 1991, más del 72 por ciento) y que la actividad agrícola proporciona la fuente de empleo más importante, respaldando directa o indirectamente a casi el 70 por ciento de la población del país, la agricultura ha sido seleccionada por el nuevo gobierno como uno de los cuatro sectores prioritarios. Al eliminar las iniciativas de adoptar una política acelerada inmediatamente después de la independencia, el gobierno apoyó un amplio proceso de consulta en el campo, durante 1994 y 1995, para conocer la opinión de la gente y así formular una política para el sector agrícola<sup>7</sup>. La Política nacional agraria (PNA) fue concluida y aprobada por el consejo de ministros en octubre de 1995.

La meta global de la Política nacional agraria es incrementar y sostener los niveles de productividad agrícola, de los ingresos reales de las fincas así como de la seguridad alimentaria nacional y familiar, en el contexto del frágil ecosistema de Namibia. Un estímulo muy importante que tiene la política es dirigir específicamente el apoyo al sector de la agricultura comunal generalmente abandonado (área que tiene mayores necesidades), que se considera que ofrece el mayor potencial para el desarrollo y la diversificación. Ello podrá lograrse a través de un cambio considerable en el papel que cumplen los servicios de extensión que ya no tendrán la responsabilidad directa de proporcionar servicios de apoyo a los agricultores, tales como los servicios de arado y de asistencia contra las sequías (los que beneficiaban principalmente a los agricultores de gran escala). Por el contrario, la extensión proporcionará servicios a modo de asesorías, difusión de la información, y capacitación dirigida a preparar a los agricultores así como a impulsar la adopción de tecnologías y prácticas que generen mayores ingresos y una mejor agricultura. Asimismo, el servicio de extensión promoverá la investigación sobre los sistemas agrícolas participativos con un enfoque en el desarrollo de prácticas agrícolas sostenibles y en la mejora de la productividad y diversidad de la producción. Además, los servicios de extensión estarán dirigidos a los agricultores de pequeña y de mediana escala en las áreas comunales, especialmente a las familias dirigidas por mujeres, a los jóvenes y a los escasos trabajadores del campo.

## **Consideraciones de género de la política nacional agraria**

Un aspecto original de la política agraria de Namibia es el reconocimiento que otorga al importante papel que cumplen las mujeres en la producción agrícola. La implicancia que se desprende de las muchas referencias realizadas a lo largo de este documento en lo que respecta a los problemas de género es que el gobierno y otros actores en este sector deben adoptar un enfoque más acorde con el género en el trabajo con los agricultores comunales. Estas referencias son las siguientes:

- Para garantizar que sus actividades sean tanto efectivas en cuanto a los costos como importantes para las necesidades de toda la comunidad agrícola, la investigación agrícola del gobierno así como sus servicios de extensión y capacitación tendrá en cuenta plenamente los problemas de género (párrafo v. del resumen ejecutivo).
- Las mujeres necesitan ser reconocidas como agricultoras por derecho propio (párrafo 46).
- El gobierno reconoce las limitaciones y las prácticas discriminatorias que enfrentan muchas familias dirigidas por mujeres y muchos jóvenes en las áreas rurales de toda Namibia. Se necesita volver a enfatizar el papel crucial que tienen las mujeres y los jóvenes en el desarrollo agrícola, así como garantizar su participación en las organizaciones agrícolas e instituciones relacionadas. Las normas y valores sociales existentes relativos a la discriminación de género y de la mujer deben ser cambiados. Las mujeres serán asistidas para que superen las limitaciones de su participación en los esfuerzos de desarrollo relacionados con su falta de conocimientos, el acceso limitado a la tierra, la falta de seguridad en la tenencia, las leyes discriminatorias, la escasez de mano de obra y el poco acceso a los servicios y a los recursos financieros ( párrafo 47).
- A través del reconocimiento de la importancia de la mujer en la producción agrícola, se realizarán análisis de género detallados de los sistemas agrícolas para facilitar el desarrollo de estrategias específicas de género con el objetivo de incrementar la seguridad alimentaria de la familia (párrafo 50).
- Se dirigirá adecuadamente los servicios de extensión y asesoría a fin de que se brinden a las familias dirigidas por mujeres, a los escasos trabajadores agrícolas y a los jóvenes dedicados a la agricultura, como un medio de subsistencia y empleo rentable (párrafo 65).
- Se incrementará el número de trabajadoras de extensión a través de la difusión de programas de reclutamiento y becas (párrafo 67).
- La investigación acorde con el género es de suma prioridad para entender y abordar las necesidades particulares de las agricultoras (párrafo 70).
- El gobierno apoya el otorgamiento de créditos a todos los agricultores, sin considerar el género, y a los jóvenes desempleados de todo el país. El gobierno cambiará la legislación con respecto al matrimonio para permitir que las mujeres casadas tengan por derecho propio acceso al crédito (párrafo 101).
- Como la mayoría de los agricultores comunales son mujeres, el problema específico del acceso de las mujeres de la zona rural a la tierra debe ser una consideración prioritaria. A través del reconocimiento de los sistemas variables de herencia que se practican en Namibia, el Gobierno revisará y modificará dichos sistemas que por lo general discriminan a la mujer. El objetivo será incrementar la seguridad de teneduría que tienen las mujeres por derecho propio y permitirles controlar la tierra y otros recursos (párrafo 159).

### **III. FUNDAMENTO Y DISEÑO DEL PROYECTO**

#### **“Capacitación para la integración de las mujeres en la agricultura y el desarrollo rural”**

En 1993, el Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural (MAWRD) solicitó a la FAO su asistencia para reorientar el servicio de extensión de manera que éste respondiera mejor a las necesidades de los agricultores de subsistencia de pequeña escala en las áreas comunales del país. Si bien el MAWRD aumentó el número del personal de extensión en las áreas comunales luego de la independencia, los servicios de extensión en Namibia estaban todavía en las primeras etapas de desarrollo y se veían limitados en gran medida por la falta de recursos humanos y materiales. Se estimó que sólo había 150 personas que formaban parte del personal de extensión. En la Región de Extensión del Norte, en donde vive la gran mayoría de los agricultores comunales, sólo había un funcionario de extensión por cada 4,000 familias de agricultores. Aún más, sólo una pequeña parte de las actividades que estaba realizando el personal de campo podía definirse como trabajo de extensión. La mayor parte del tiempo, el personal estaba ocupado en tareas administrativas que se relacionaban principalmente con el suministro de insumos a un número limitado de agricultores de mejores recursos económicos. Dentro de este marco, también hubo una falta de mensajes de extensión adecuados para su correspondiente difusión, especialmente para agricultores de bajos recursos o de subsistencia, la mayoría de los cuales son mujeres<sup>8</sup>.

Así, la meta del proyecto *"Capacitación para la Integración de las Mujeres en la Agricultura y el Desarrollo Rural"* (TCP/NAM/4451/NAM) era asistir al Ministerio en su deseo de orientarse hacia un enfoque de extensión que respondiera mejor a las necesidades de los clientes, en el que se entendía explícitamente que "cliente" incluía a las campesinas, a las familias dirigidas por mujeres y a la juventud rural (tal como se indicó finalmente en la Política nacional agraria). La pregunta que el proyecto quería plantear era "cómo" desarrollar las capacidades necesarias en el Ministerio para llevar a cabo esta transformación.

De este modo, el proyecto fue diseñado para brindar apoyo a un programa de capacitación que mejoraría las capacidades de los trabajadores de extensión para identificar las prioridades de extensión de los agricultores comunales y para entender cómo difieren estas prioridades dependiendo del género, la edad, la riqueza, la etnicidad y el sistema agrícola (es decir, el análisis de las diferencias en la extensión agrícola). En la capacitación se daría un énfasis particular al aprendizaje de técnicas de planificación participativa basadas en una combinación del análisis de género y de la evaluación rural participativa (AG/PRA). La capacitación incluiría una experiencia de campo utilizando instrumentos de PRA para observar la variación de las necesidades dentro de una comunidad local. Con el fin de cumplir el objetivo de desarrollar capacidades en el Ministerio, el proyecto apoyaría la formación de los capacitadores para proporcionar un recurso institucional duradero para el Ministerio. Como una actividad final del proyecto, los capacitadores recientemente formados conducirían talleres regionales en toda Namibia para capacitar a sus colegas en el análisis de las diferencias para la extensión agrícola.

#### **“Mejora de la información sobre la contribución de la mujer en la producción agrícola para la planificación acorde con el género”**

Este proyecto es parte de un proyecto interregional financiado por el gobierno noruego que se está llevando a cabo en Namibia, Tanzania y Nepal. El proyecto fue diseñado para realizar seguimientos en países cuyos Ministerios de Agricultura han recibido ayuda por parte de la FAO en lo que se

refiere a la preparación de informes del sector sobre *La Mujer, la Agricultura y el Desarrollo Rural* para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, llevada a cabo en Pekín en 1995.

El informe de Namibia identificó tres obstáculos clave para la mejora de la situación de la mujer de la zona rural en el país. El primero fue la escasez de información desagregada por géneros sobre la situación en las áreas agrícolas comunales<sup>9</sup>. El informe indicó que casi no se contaba con información proveniente "de las fuentes" sobre cuáles eran las necesidades y los problemas más apremiantes para el desarrollo agrícola en dichas áreas, y mucho menos aún con información sobre las diferencias basadas en el género. El segundo obstáculo fue la ausencia de una política clara para abordar los problemas de género en el sector agrícola que proporcionara un mandato al personal del Ministerio con el fin de que éste tomara acciones al respecto.<sup>10</sup> La falta de conciencia del personal del Ministerio y de otras personas que trabajaban en el sector con respecto a las características del desarrollo agrícola basadas en el género en Namibia estaba en estrecha relación con estos dos problemas.

El proyecto *"Mejora de la Información sobre la Contribución de las Mujeres en la Producción Agrícola para una Planificación Acorde con el Género"* fue diseñado para abordar estos problemas. Metodológicamente, el proyecto tenía dos preocupaciones particulares: la primera era "cómo" hacer que los hombres y mujeres de la zona rural tuvieran "voz" en el proceso de planificación. La segunda era "cómo" enriquecer una base de información por lo general débil de una manera oportuna y efectiva en cuanto a los costos, especialmente a la luz del hecho de que el Ministerio estaba en medio de su propio proceso de consulta para formular una nueva estrategia y política agrarias. Como metodología de investigación, la evaluación rural participativa<sup>11</sup> parecía adecuarse mejor a la manera en que se debían abordar estos dos problemas. Como un esfuerzo piloto, el proyecto experimentaría con el uso de la PRA para hacer que las relaciones de género y los procesos a un nivel micro fueran visibles para los planificadores y para los responsables de la formulación de políticas que trabajan en todos los niveles.

Los objetivos inmediatos del proyecto eran: (a) aumentar la participación de los hombres y mujeres de la zona rural en el proceso de formulación de políticas y de planificación en curso en Namibia; (b) incrementar la información sobre las diferentes necesidades, limitaciones y prioridades de hombres y mujeres para cada uno de los sistemas agrícolas únicos de Namibia; (c) hacer que el personal del Ministerio tome mayor conciencia sobre los problemas de género en la agricultura; y (d) asistir al Ministerio en la formulación de políticas, estrategias y programas de desarrollo agrícola acordes con el género.

El proyecto comenzaría con evaluaciones rurales participativas en las cuatro regiones agroecológicas de Namibia. La información proveniente de las PRA sería analizada y descrita en informes regionales sobre los problemas de género en la agricultura. Se filmarían las PRA con el propósito de producir un documental sobre el papel que cumple el género en la agricultura y en la producción ganadera en Namibia, que podría utilizarse para futuros propósitos de capacitación y para la sensibilización de los responsables de la formulación de políticas. Luego se llevaría a cabo una serie de talleres regionales para el personal del Ministerio, las ONG y otras personas que trabajan en el sector del desarrollo agrícola y rural con el fin de discutir los datos encontrados en las PRA y de desarrollar estrategias basadas en las regiones para un desarrollo agrícola acorde con el género. La última actividad sería un taller nacional para difundir los resultados de la investigación, discutir las propuestas de los talleres regionales y generar propuestas adicionales para la elaboración de un Plan de Acción para el Desarrollo Agrícola Acorde con el Género en Namibia.

## Vínculos entre los dos proyectos

Puesto que la implementación de los dos proyectos se realizó simultáneamente, los planes de trabajo para ambos se desarrollaron de manera que se reforzaran mutuamente e hicieran el mejor uso posible de los fondos limitados para los proyectos<sup>12</sup>. Dado que la PRA era un componente de ambos proyectos, se decidió combinar las actividades de investigación participativa. De esta manera, el segundo proyecto sacaría ventaja del hecho de que un grupo de personal de extensión agrícola había sido capacitado recientemente en PRA, durante el proyecto TCP/NAM/4451, y agruparía a estas personas ya capacitadas en equipos que pudieran realizar la investigación propuesta de la PRA. El siguiente cuadro propone un lineamiento del marco básico de cada proyecto y los vínculos entre los dos.

### Perfil y Vínculos de los Proyectos

	TCP/NAM/4451	GCP/INT/602/NOR
Título	<b>“Capacitación para la Integración de la Mujer en la Agricultura y el Desarrollo Rural”</b> (junio 1994 - junio 1996)	<b>“Mejora de la Información sobre la Contribución de las Mujeres en la Producción Agrícola para una Planificación Acorde con el Género”</b> (noviembre 1994 - junio 1997)
Presupuesto	US\$115,000	US\$125,000
Institución contratada	Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural	Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural
Resultados esperados	<ul style="list-style-type: none"> <li>grupo núcleo de capacitadores formados en el análisis de diferencias para la extensión agrícola y las técnicas de capacitación participativa</li> <li>estudios de caso de capacitación (1 por región de extensión) sobre los problemas de género en los sistemas agrícolas de Namibia</li> <li>todos los técnicos de extensión agrícola capacitados por un grupo núcleo en el análisis de diferencias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>cuatro informes regionales (1 por región de extensión) sobre los problemas de género en los sistemas agrícolas de Namibia.</li> <li>un vídeo que documente los datos encontrados</li> <li>personal de administración y supervisión sensibilizado en el uso de enfoques participativos acordes con el género</li> <li>plan de acción para la política y los programas agrícolas acordes con el género</li> </ul>
Principales actividades	<ul style="list-style-type: none"> <li>evaluación de necesidades en los servicios de extensión e investigación para desarrollar dos estudios de caso de capacitación para actividades del TOT</li> <li>1<sup>er</sup> primer taller de formación de capacitadores en el análisis de diferencias y en la PRA</li> <li>taller de sensibilización para el personal supervisor de extensión sobre el objetivo de la PRA</li> <li>la PRA en dos o tres pueblos en cada una de las cuatro regiones de extensión de Namibia</li> <li>2<sup>do</sup> TOT para analizar los resultados de la PRA y preparar los estudios de caso de capacitación; mejora de las habilidades en las técnicas de capacitación participativa</li> <li>3<sup>er</sup> TOT para consolidar las habilidades de capacitación en el análisis de diferencias para la extensión agrícola y para prepararse para los talleres regionales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ayuda por parte de las ONG e investigadores de la Universidad de Namibia a las actividades de la PRA, filmación de ejercicios de la PRA</li> <li>Análisis de resultados y preparación de informes regionales a cargo del personal del Programa de Género de la Universidad de Namibia</li> <li>Preparación de un documental filmico sobre los problemas de género en la agricultura</li> <li>Talleres a nivel regional sobre la política agraria acorde con el género</li> <li>Taller Nacional sobre la Política Agraria Acorde con el Género</li> <li>Taller de sensibilización para la administración de</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• 5 talleres regionales de AG dirigidos por un grupo núcleo de capacitadores para formar a otros técnicos de extensión agrícola</li></ul>	<p>alto nivel del MAWRD en el marco del análisis de diferencias</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preparación de un Plan de Acción basado en las propuestas provenientes del proceso de consulta</li></ul>
--	---	--

## **IV. EL PROCESO DE EJECUCIÓN**

Se estableció un Comité de Sensibilización en Género, que fue presidido por el Subsecretario Permanente del MAWRD (quien más tarde se convertiría en el Secretario Permanente), con el fin de examinar la administración de los dos proyectos. La División de Planificación de Desarrollo Rural asumió, a nombre del Ministerio, la dirección en la ejecución de ambos proyectos, en colaboración con la Dirección de Extensión e Ingeniería (DEES), y la División de Capacitación Agrícola. La Subdirectora de Planificación de Desarrollo Rural dirigió al equipo de administración del proyecto en su calidad de Coordinadora Nacional. La Coordinadora fue elegida entre el personal del Ministerio con el objetivo de reforzar los vínculos entre los proyectos y el marco institucional.

Se seleccionaron dos organizaciones locales - ACORD, una organización no gubernamental con experiencia en la PRA , y el Programa de Género del Departamento de Ciencias Sociales (SSD) de la Universidad de Namibia - con el fin de apoyar la PRA, organizar los talleres y escribir el Plan de Acción Acorde con el Género, en colaboración con la División de Desarrollo Rural. Si bien el proyecto fue implementado principalmente bajo la dirección local y con consultores locales, casi no se hizo uso de la ayuda de los consultores internacionales de la FAO para realizar la primera misión de planificación y para diseñar y realizar el programa de capacitación.

### **I Fase: Capacitación de los Trabajadores de Extensión en Análisis de Género y la PRA**

Las actividades se iniciaron en junio de 1994 con la misión, encomendada a una consultora internacional, de realizar la planificación inicial del proyecto, trabajar con las contrapartes nacionales para identificar las limitaciones en el sistema de extensión actual y determinar quién debería participar en el programa de formación de capacitadores. Esta y la Coordinadora Nacional del proyecto también organizaron y llevaron a cabo una investigación piloto en dos comunidades para desarrollar los estudios de caso de capacitación que podrían ser utilizados después en el programa de capacitación.

En octubre llegó la persona responsable de la capacitación de la FAO, quien organizó y dictó el primer taller de formación sobre “análisis de diferencias para la extensión agrícola”. El objetivo del taller fue mejorar las capacidades de los trabajadores de extensión para identificar las prioridades de extensión de los agricultores comunales y para entender cómo difieren estas prioridades dependiendo del género, la edad, la riqueza, la etnicidad y el sistema agrícola. El enfoque se centró en el aprendizaje de cómo se debe trabajar con la gente de la zona rural para planificar intervenciones de extensión por medio del uso de una combinación de las técnicas de análisis de género y de evaluación rural participativa (AG/PRA).

Los participantes estuvieron conformados por un grupo de 23 técnicos de extensión agrícola, responsables del nivel de operaciones de la mayor parte de los grupos sociales de base en el servicio de extensión. Este grupo acababa de asistir a un taller de capacitación auspiciado por la UNICEF, en donde se les enseñó los principios de capacitación participativa, la importancia de la participación de la comunidad y los problemas de seguridad alimentaria de la familia. Por lo tanto, se les eligió para participar en el programa de formación de capacitadores realizado por la división de capacitación del MAWRD en función, con el objetivo de reforzar lo que habían aprendido y utilizar toda la experiencia que adquirieron para crear un grupo núcleo de capacitadores para el Ministerio. Seis de los participantes eran mujeres.

El taller utilizó una metodología de capacitación participativa basada en varias clases de actividades, incluyendo los juegos de roles y los juegos diseñados para mostrar a los participantes lo que significa

el análisis de diferencias y por qué es importante. A través de la aplicación del “Marco de análisis de género: Un instrumento de capacitación para la extensión agrícola”<sup>13</sup> a los dos estudios de caso preparados durante la primera misión de la Consultora, los participantes aprendieron paso a paso la metodología del análisis de género (véase cuadro siguiente).

A través de las sesiones de práctica realizadas durante el taller después del trabajo de campo, los participantes aprendieron a utilizar 10 instrumentos diferentes de evaluación rural participativa. El siguiente cuadro muestra cómo se combinaron el análisis de género y los instrumentos de la PRA para facilitar el aprendizaje en el taller y durante el trabajo de campo.

<b>Marco de AG/PRA</b>		
<b>Pasos del Marco de AG</b>	<b>Respuestas a las preguntas</b>	<b>Instrumentos de la PRA</b>
1. El contexto	<p><i>¿Qué está mejorando?</i>  <i>¿Qué está empeorando?</i></p> <p>En términos de patrones ambientales, económicos, sociales y políticos, que apoyan o limitan el desarrollo.</p>	<p>Mapas de los pueblos                      Recorridos transversales                      Diagramas de tendencias</p>
2. Actividades	<p><i>¿Quién hace qué?</i></p> <p>En términos de la división de la mano de obra para actividades productivas y reproductivas.</p>	<p>Registro de actividades de 24 horas                      Diagramas estacionales</p>
3. Recursos	<p><i>¿Quién tiene qué?</i></p> <p>En términos de acceso y control de los recursos y beneficios.</p>	<p>Diagramas de Venn                      Matrices de toma de decisiones                      Matrices de ingresos y egresos</p>
4. Plan de trabajo para lograr el éxito	<p><i>¿Qué se debe hacer?</i></p> <p>En términos de aplicación de los servicios de extensión que sean sostenibles, efectivos y equitativos.</p>	<p>Análisis de campo de fuerza                      Matrices de prioridad</p>

Se trajo a capacitadores de ACORD (ONG internacional con varios años de experiencia en el uso de la PRA en Namibia) para colaborar con la capacitación en la PRA. Los capacitadores de ACORD acompañaron un día a las personas que se estaban capacitando en el trabajo de campo, quienes más adelante desempeñarían un papel principal en el apoyo a la investigación participativa respaldada por los dos proyectos.

A pesar del hecho de que varias de las personas que se estaban capacitando mostraron gran escepticismo al principio, éstas evaluaron el taller de manera muy positiva. El punto débil del taller que se mencionó con mayor frecuencia fue la falta de tiempo, especialmente durante la presentación de los instrumentos de la PRA.

## **II Fase: La Investigación y el Seguimiento de la PRA**

En abril de 1995, cuatro equipos regionales de personas capacitadas llevaron a cabo investigaciones participativas de campo en nueve pueblos, dos en cada una de las cuatro regiones de extensión del país (véase mapa en el anexo 2). Como se mencionó anteriormente, se contrató a la ONG ACORD para proporcionar apoyo técnico en esta actividad. Antes del trabajo de campo, ACORD organizó un taller para revisar los instrumentos de la PRA con las personas que se estaban capacitando y examinar los planes de investigación antes de salir al campo. En este punto, es importante resaltar que ACORD también organizó un taller para los supervisores de las personas que recibían la capacitación (Jefes de varias Oficinas de Extensión Agrícola) antes de que se realizaran los ejercicios de la PRA, para sensibilizarlos con respecto a lo que los técnicos de extensión agrícola harían

durante la investigación y lograr que brindaran su apoyo a las actividades. Desafortunadamente, sólo tres de ellos asistieron.

El objetivo de la investigación fue obtener información básica sobre las características agroecológicas del área y sobre las percepciones de los agricultores y las agricultoras acerca de su trabajo, su acceso a los recursos y sus necesidades de extensión. La información reunida sería adaptada en:

- estudios de caso de capacitación para utilizarlos en cursos de capacitación regional realizados durante el proyecto de capacitación en género, e
- informes regionales sobre problemas de género en la agricultura en Namibia.

La investigación tuvo que ser complementada antes del segundo curso de formación de capacitadores, el que originalmente estaba programado para realizarse a principios de junio de 1995. Esto presionó a los organizadores locales para que realizaran la investigación en un plazo muy limitado. Como resultado, ACORD enfrentó una mayor limitación al apoyar la actividad debido a la falta de tiempo para una apropiada organización y para el apoyo técnico a los equipos de investigación. Dado que la investigación tenía que ser realizada por diferentes equipos simultáneamente a fin de cumplir con el cronograma impuesto por el plan de trabajo del proyecto, ACORD sólo pudo enviar a un miembro del personal para acompañar a los equipos y guiarlos en la investigación.

Asimismo, surgió otro desafortunado problema de logística. La FAO aún no tenía disponibles los fondos para el contrato con el Programa de Género del Departamento de Ciencias Sociales de la Universidad de Namibia (SSD). Este hecho impidió que los investigadores altamente calificados de la universidad, que fueron contratados para preparar los informes regionales, pudieran participar en la PRA y aportar su experiencia al proceso.

Si bien los equipos de investigación recibieron capacitación acerca de cómo redactar la información en forma de un estudio de caso de capacitación, no se les dio el tiempo suficiente fuera de su trabajo para poder realizar el análisis y redactarlo. Este problema se debió principalmente a que los equipos de investigación no contaron con el apoyo necesario de sus jefes.

### **Segundo Taller de Capacitación**

El segundo taller de formación de capacitadores se llevó a cabo del 10 al 21 de julio de 1995. La mayor parte de la primera semana del curso de capacitación se dedicó a la revisión de los datos, a la redacción de los estudios de caso de capacitación<sup>14</sup>, y a la presentación de los datos encontrados. Durante esos días, los investigadores del Programa de Género del Departamento de Ciencias Sociales de la Universidad de Namibia (SSD) se unieron al equipo de capacitación para dar al SSD una oportunidad de examinar los datos encontrados junto con los equipos de investigación, y el personal de ACORD brindó sus conocimientos para realizar los procesos de revisión y redacción.

La segunda semana del taller se dedicó a la práctica de cómo realizar una sesión de capacitación basada en el marco del análisis de género. En general, la calidad de la capacitación fue muy buena. Sin embargo, fue evidente que la comprensión de los participantes sobre los problemas y conceptos de género no estaba aún totalmente desarrollada y, en muchos casos, tuvieron dificultad en explicar los puntos cuando se les exigía. Esto significaba que el grupo aún no estaba listo para capacitar a otros en el análisis de género. A pesar de que en el documento del proyecto no se había planificado nada al respecto, los Consultores de capacitación de la FAO recomendaron enfáticamente que se realizara una formación adicional de capacitadores (TOT3) para un subgrupo de personas ya

capacitadas que tenían las habilidades y la comprensión conceptual que se requería para ser buenos capacitadores. Un tercer curso de capacitación ayudaría a este grupo a consolidar sus habilidades en la metodología de capacitación, y brindarles una oportunidad para diseñar los talleres regionales. Este tercer curso fue especialmente necesario para garantizar que las personas en proceso de capacitación adquiriesen la confianza necesaria en sí mismos para capacitar a sus compañeros.

### **Preparación del Material de Sensibilización y Capacitación**

Si bien los datos provenientes de la PRA proporcionaron las bases para los excelentes estudios de caso de capacitación que representan varios sistemas agrícolas de Namibia, durante el proceso de redacción se hizo evidente que los datos no tenían la suficiente calidad (o cantidad) para cumplir con los objetivos de la preparación de informes regionales sobre los problemas de género en la agricultura, como se había planificado. Asimismo, el SSD enfrentó otro problema al redactar los informes regionales ya que las dos mayores fuentes de datos secundarios - el Censo Agrícola y la Evaluación sobre los Estándares de Vida - aún estaban siendo analizadas y los resultados serían publicados algunos meses después. A fin de recuperar la mayor cantidad de material de la PRA para cubrir las necesidades de ambos proyectos, la administración del proyecto pidió al SSD producir versiones finales de los estudios de caso que necesitaban edición y así pudo enriquecerse con información proveniente de fuentes secundarias.

El material de sensibilización y capacitación preparado para el proyecto incluía:

- cuatro estudios de caso sobre los problemas de género en los sistemas agrícolas de Namibia (preparados por los equipos de investigación que contaron con la edición y datos suplementarios del SSD);
- un “documento de problemas” para proporcionar una guía para el debate y la discusión en los talleres de política a nivel regional y nacional (preparado por el SSD);
- **un video titulado “Reaping the Harvest”** (“*Segando la cosecha*”) con imágenes de los problemas de género en la agricultura (producido por un realizador local de películas utilizando una filmación realizada durante las actividades de la PRA).

### **III Fase: Formulación del Plan de Acción acorde con el Género**

Con las PRA realizadas y redactadas, ahora era posible organizar la siguiente fase de las actividades que comprendían la difusión de la información obtenida con el personal del MAWRD y otros actores en el sector agrícola y la búsqueda de propuestas para el Plan de Acción Acorde con el Género. En octubre de 1995, la política nacional agraria fue aprobada oficialmente por el consejo de ministros. Dado que la nueva política tenía un enfoque “pro-género” considerable, también se utilizaron los talleres regionales y nacionales para crear mayor conciencia sobre las implicancias de la nueva política.

En este período, las actividades comenzaron con un Taller de Sensibilización de un día de duración en el que los gerentes de alto nivel del MAWRD desarrollarían una serie de ejercicios que les ayudarían a reflexionar sobre el enfoque del Ministerio en la integración de género, especialmente a la luz del proceso de planificación en curso para desarrollar estrategias para la implementación de la Política Agrícola en la que todas las Direcciones del MAWRD estuvieron involucradas. Desafortunadamente, los responsables de alto nivel de la formulación de políticas (Directores) no asistieron - enviaron a sus representantes o a otro personal. Este hecho fue algo que el equipo de administración del proyecto lamentó puesto que sabía cuán importante era involucrar a los responsables de la administración de alto nivel en este proceso. El equipo presentó una solicitud al Comité de Sensibilización en Género para llevar a cabo otro seminario para los responsables de la administración de alto nivel al final del proyecto, la que fue aprobada.

En octubre y noviembre de 1995, se realizaron cinco talleres regionales para:

- incrementar la conciencia pública de las acciones que realiza el gobierno para garantizar que la Política nacional agraria se implemente de una manera acorde con el género;
- identificar y elaborar percepciones regionales respecto al papel de la mujer en los sistemas agrícolas y los medios necesarios para incorporar el género en los procesos de planificación a nivel regional; y
- desarrollar estrategias específicas para cada región acordes con el género para la implementación de la Política nacional agraria.

Entre los participantes se encuentran agricultores y representantes del gremio de agricultores; representantes del gobierno, líderes y jefes de la comunidad; personal del MAWRD, especialmente de la División de Extensión e Ingeniería (DEES); Organismos No Gubernamentales (ONG); personal de otros ministerios involucrados en el gobierno local y el desarrollo rural, y personal del Programa de Desarrollo Sostenible de los Recursos Forrajeros de los Animales (SARDEP) y del Programa de Desarrollo Ganadero del Norte (NOLIDEP). Para reforzar el aprendizaje, las personas que habían sido capacitadas durante el proyecto de capacitación en género también participaron como recursos humanos.

Durante los talleres regionales se utilizó la Política nacional agraria y el documento de problemas preparado por el SSD como punto de partida para las discusiones. También se mostró el documental "Reaping the Harvest". Las discusiones durante los talleres se centraron en las estrategias acordes con el género específicas para cada región para cada una de las ocho secciones de la Política nacional agraria, tales como, ganadería; servicios veterinarios; fijación de costos y comercialización; créditos y ahorros; extensión y capacitación; investigación; tecnología, mano de obra e insumos; e instituciones.

Una vez que se terminó con el proceso de consulta a nivel regional, se llevó a cabo un taller a nivel nacional en Windhoek en febrero de 1996 para: (1) revisar las propuestas de las regiones; (2) identificar a las personas responsables de la Política para cada sector; (3) identificar los programas/proyectos existentes; (4) analizar las diferencias entre los problemas y programas existentes; y (5) identificar mutuamente las acciones de apoyo que cubrirán las diferencias entre lo que ya existe y lo que se necesita.

El paso final en la formulación del proceso fue sintetizar las propuestas a nivel nacional y regional en un Plan de Acción para las Políticas y Programas Agrícolas Acordes con el Género. El Plan de Acción Acorde con el Género se propone: 1) dirigir el impacto de la Política nacional agraria a la mujer; 2) garantizar que la política cumpla con sus objetivos y propósitos establecidos a través del reconocimiento del papel de la mujer en los procesos en los que la política pretende influir; y 3) garantizar que se cumpla la meta de la igualdad de oportunidades. El plan está dividido en secciones que son paralelas a las de la Política nacional agraria. El anteproyecto final fue publicado en mayo de 1996.

## Proceso de Formulación del Plan de Acción Acorde con el Género

Paso	Actividad
1	Establecer un Comité de Sensibilización en Género (con un Subsecretario Permanente como jefe) para examinar el proceso.
2	AG/PRA en nueve pueblos para enriquecer la base de información para el análisis de las políticas.
3	Preparar materiales de sensibilización (estudios de caso, documentos de problemas, videos)
4	Taller de sensibilización de un día de duración para solicitar al MAWRD propuestas de administración para el plan.
5	Cinco talleres regionales para obtener propuestas a nivel regional.
6	Taller nacional.
<b>Resultado</b>	<b>Plan de Acción para Políticas y Programas Agrícolas Acordes con el Género</b>

### IV Fase: Culminación del Apoyo a la Capacitación y al Desarrollo de Capacidades

El tercer taller de formación de capacitadores se llevó a cabo durante un período de dos semanas en mayo/junio de 1996, para el grupo núcleo de ocho trabajadores de extensión agrícola seleccionados del curso anterior de capacitación. El objetivo general del taller era brindar a los participantes las habilidades necesarias para dirigir los talleres regionales de capacitación para otros trabajadores de extensión en el “análisis de diferencias”, a través del uso del Marco de Análisis de Género.

Los participantes fueron agrupados en equipos de capacitación regional. Cada región agrícola estaba representada por un equipo núcleo de dos personas. Los principales criterios de selección fueron la ubicación de los miembros del equipo en la región y el conocimiento que tenían del sistema agrícola de la misma. Cada equipo de dos personas sería apoyado por otros dos capacitadores a fin de que contaran con toda la gama de habilidades de capacitación necesarias para desarrollar talleres regionales.

#### Taller de sensibilización en género para la alta administración

El hecho de que los capacitadores que se graduaron en el tercer TOT estuvieran capacitando a trabajadores de extensión de nivel similar al de ellos constituyó un desafío importante. Probablemente encontraron resistencia hacia ellos como capacitadores, además de la resistencia habitual asociada a los talleres centrados en el género. Por otra parte, el asunto del apoyo del MAWRD surgió como un problema ya que era necesario que se diera un claro respaldo a la importancia del análisis de género y de los talleres regionales para las actividades de extensión. Para abordar este problema se realizó un segundo taller de dos días para la alta administración del MAWRD, justo después del tercer curso TOT, esta vez con la aprobación total del Secretario Permanente de Agricultura.

El taller fue dirigido por los dos consultores de capacitación de la FAO que habían diseñado y dictado el curso TOT<sup>15</sup>. Participaron 32 personas, incluyendo a la mayoría de Subdirectores y Directores del MAWRD. El Secretario Permanente de Agricultura participó en todo el taller y ofreció tanto la exposición de inauguración como la de clausura. El Director de Extensión e Ingeniería (además en su calidad de Subsecretario Permanente) también asistió, lo que fue crucial para conseguir la comprensión y apoyo para los Talleres Regionales de los trabajadores de extensión.

El propósito general del taller era conseguir apoyo para los Talleres Regionales introduciendo a la administración en la metodología de análisis de género. El taller se centró en la utilización del Marco

de Análisis de Género, para analizar dos de los estudios de caso desarrollados a partir de los datos de la PRA, cada uno de los cuales representaba sistemas agrícolas comunales muy diferentes. Más aún, las implicancias de los datos del análisis de género se relacionaron directamente a dos prioridades de la política nacional agraria, a saber: la seguridad alimentaria y la producción ganadera.

A pesar de una gran dosis de escepticismo al inicio, la mayor parte de la alta administración consideró la capacitación importante y útil y recomendó que se realicen talleres similares para otros ministerios y para todos los trabajadores a nivel del campo.

### **Actividades pendientes**

Los Talleres de capacitación regional para técnicos de extensión agrícola, que serán dirigidos por los graduados del programa de formación de capacitadores del proyecto, se llevarán a cabo en agosto de 1997.

### **Resumen de Eventos Clave**

Fecha	Evento
Junio 1994	Fecha de inicio
Noviembre 1994	1er. TOT sobre Análisis de Diferencias para Extensión Agrícola
Abril 1995	La investigación de la PRA
Julio 1995	2do. Taller TOT
Octubre 1995	Publicación oficial de la Política Nacional Agraria
Oct-Nov. 1995	Talleres regionales de planificación de género
Febrero 1996	Taller nacional
Abril 1996	Anteproyecto de la Estrategia nacional agraria, en circulación
Mayo 1996	Anteproyecto final del plan de acción de género, ya concluido
Junio 1996	3er. Taller TOT
Agosto 1997	Talleres Regionales de Capacitación sobre el Análisis de Diferencias para la Extensión Agrícola

## V. LECCIONES APRENDIDAS

### Punto de Partida

Ambos proyectos de género apoyaron a todo nivel procesos descentralizados y centralizados de desarrollo de capacidades participación y sensibilización. El punto de partida para el proyecto de capacitación en género fue el desarrollo de capacidades de los técnicos de extensión agrícola que representan el nivel fundamental del equipo de extensión del Ministerio. Elegir a quién capacitar fue una interrogante muy seria que se planteó durante la fase inicial de planificación del programa de capacitación. El Ministerio decidió invertir en desarrollar estas capacidades a nivel del campo donde existía una necesidad identificada de introducir enfoques de extensión participativos y más acordes con el género aún antes de que las Divisiones de Extensión tuvieran un mandato explícito de reorientación según la PNA. Más aún, la capacitación se centró en la adquisición de habilidades para los enfoques de planificación agrícola a nivel de la comunidad/del campo, es decir, trabajar directamente con comunidades rurales para analizar sus problemas y desarrollar intervenciones que respondan a sus necesidades manifiestas.

Las actividades llevadas a cabo según el proyecto de Planificación Acorde con el Género también mostraron una clara progresión desde el nivel del campo hasta el nivel de la política, desde actividades que se realizaron a un nivel descentralizado hasta la consolidación del trabajo a nivel central. Las evaluaciones rurales participativas proporcionaron el punto de partida para las actividades. La información recogida a nivel micro, luego fue transmitida a los actores importantes y a los responsables de la formulación de políticas a nivel macro a través de talleres a nivel regional y nacional, así como en los talleres de capacitación.

Muchos proyectos de desarrollo se inician a nivel de política y luego se aplican a nivel del campo. Una de las lecciones aprendidas de la experiencia de Namibia, donde este enfoque se invirtió es que **los hechos del campo son los instrumentos más poderosos para convencer al personal técnico y a los responsables de la formulación de políticas de que su labor será más efectiva si prestan atención a los problemas de género.**

### Metodología utilizada y herramientas de trabajo

Los dos proyectos de género utilizaron los siguientes instrumentos y métodos para aprender y documentarse sobre los problemas de género en agricultura:

#### 1. Capacitación en análisis de género

La capacitación en análisis de género puede, ya sea alejar a los participantes del tema o abrirles los ojos a una noción nueva y más amplia del desarrollo agrícola centrado en las personas. La eficacia de la capacitación en análisis de género que se llevó a cabo en Namibia, para convencer al equipo del MAWRD a todo sus niveles sobre la importancia de examinar los papeles que juega el género en agricultura, se puede atribuir a lo siguiente:

- **la metodología de capacitación participativa utilizada por los capacitadores.** El principio de la capacitación participativa es destacar la contribución de cada participante en la experiencia del aprendizaje, motivándolo y basándose en su propio nivel de conocimiento durante la capacitación. Hacer de la capacitación una experiencia agradable, desarrollando juegos de roles y otras diversiones que permiten además, que las personas que se están capacitando “lleven la batuta”, es decir, dirijan los ejercicios, contribuye a superar la resistencia que a menudo se encuentra en la capacitación sobre análisis de género.

- **el enfoque en los hechos y el que la capacitación se vincule lo más posible a las situaciones de vida y de trabajo de las personas que se están capacitando.** En el programa de capacitación se dio gran énfasis al desarrollo de estudios de caso basados en investigaciones llevadas a cabo en Namibia. El propósito era asegurar que los estudios de caso utilizados en la capacitación describieran problemas y situaciones que los participantes pudieran reconocer inmediatamente como propios y con los cuales tienen que enfrentarse en su trabajo. El objetivo del esquema de análisis de género es llevar a los participantes, paso a paso, a través de un proceso de exploración de hechos que le son familiares pero en los cuales no habían percibido anteriormente el significado de las diferencias basadas en el género. En el caso de Namibia, el análisis también se ha extendido más allá del género para incluir otras variables en el análisis de diferencias (por ejemplo étnicidad, edad, y riqueza) que contribuyeron a crear una mayor conciencia acerca de las necesidades de los grupos menos favorecidos, incluyendo el de las mujeres de la zona rural. Este enfoque en los hechos también es una táctica importante que se emplea en la capacitación para vencer la resistencia de los participantes ya que la discusión siempre se proyecta a la realidad de cuáles son los papeles que juegan hombres y mujeres en la sociedad en lugar de cuáles deberían ser.
- **la relación que existe entre los objetivos de la capacitación y la implementación exitosa de la estrategia y la política nacional agraria.** Esto también contribuyó a reforzar la importancia de la capacitación tanto para los extensionistas agrícolas como para la alta administración del MAWRD. En los últimos eventos de capacitación, se pidió a los participantes que analizaran las implicancias de la estrategia y la política (es decir, que el Ministerio tuviera que adoptar un enfoque más participativo y acorde con el género para trabajar con agricultores comunales) para que de esta manera fueran capaces de apreciar cómo los instrumentos de análisis de género pueden utilizarse para apoyar la reorientación hacia este enfoque. Todas las evaluaciones del curso de capacitación probaron que los participantes consideraron positivo tener una oportunidad para adquirir mayores capacidades de análisis y de planificación que les sirvieran para alcanzar los objetivos de la Estrategia y la Política Nacional Agraria.

## **2. AG/PRA para capacitación a nivel del campo en enfoques acordes con el género para la extensión agrícola**

Las personas que se capacitaron en extensión agrícola demostraron, durante el segundo taller del TOT que habían aprendido mucho al aplicar el análisis de género y las técnicas de la PRA a la investigación de campo. Esto se reconfirmó a través de sus comentarios en las evaluaciones del taller donde se manifestaron interesados en continuar con la capacitación en el análisis de género y ansiosos de tener otras oportunidades de mejorar sus habilidades en la PRA.

Desde la perspectiva de la capacitación, la PRA acorde con el género, fue una experiencia invaluable de aprendizaje, al proporcionar a los extensionistas agrícolas su primera oportunidad para escuchar y aprender de los agricultores. A través de un diálogo abierto en ambas direcciones, con agricultores y agricultoras, los extensionistas agrícolas pudieron reconocer que a) diferentes categorías de agricultores enfrentan diferentes limitaciones y tienen diferentes necesidades; y que b) los agricultores poseen conocimientos que pueden utilizarse en la planificación de intervenciones de extensión.

Sin embargo, un punto que surgió durante la evaluación de la experiencia PRA es lo sencillo que puede ser el género como variable analizada en la PRA. Aunque un objetivo explícito de la investigación era la comprensión de las diferencias basadas en el género en las comunidades rurales,

lo que indudablemente ayudó a las personas capacitadas en extensión agrícola a seguir adelante fue el hecho de que el análisis de género constituyó una parte integral de los instrumentos de investigación<sup>16</sup>

Resumen de las lecciones obtenidas de esta experiencia:

- **Llevar a cabo el AG/PRA ayudó a los capacitadores a comprender mejor los conceptos acerca de los sistemas agrícolas y los enfoques de extensión acordes con los clientes.**
- **Cuanto más explícitamente esté integrado el análisis de género a la metodología de investigación participativa la investigación probablemente, se preocupará más por las diferencias basadas en el género.**

### **3. PRA para apoyar la planificación a nivel macro**

Un factor fundamental del proyecto de Planificación Acorde con el Género fue el uso de la PRA para recoger información sobre el tema que sirviera de base a los procesos de planificación y análisis de género. Durante la conceptualización del proyecto, parecía lógico que los objetivos de esta PRA pudieran combinarse con los del proyecto de capacitación.

Es más, mientras la PRA cumplió con todos sus objetivos para el programa de capacitación, no cumplió con su objetivo para el proyecto de planificación de género, es decir, la calidad de los datos no fue suficiente para preparar informes regionales sobre problemas de género en la agricultura. En algunos casos, la PRA no prestó suficiente atención a los problemas de género; en algunos aspectos de la investigación se reunió poca información; algunos datos no se pudieron verificar debido a que no existía un registro adecuado del proceso de investigación y algunos de los instrumentos de la PRA no eran del todo comprensibles, como por ejemplo las matrices de recursos y de toma de decisiones. Sin embargo, es necesario mantener en perspectiva la calidad de la investigación de la PRA, teniendo en cuenta que:

- Para todos los participantes, el TOT1 fue la primera introducción a la PRA, y la investigación de campo fue la primera oportunidad de aplicar las diferentes técnicas de la PRA.
- En la mayoría de los casos, los equipos regionales sólo tuvieron siete días para llevar a cabo su labor, en cada uno de los pueblos seleccionados.
- Los equipos recibieron muy poco apoyo por parte de sus supervisores.

Considerando las limitaciones mencionadas, los equipos realizaron un trabajo meritorio.

Sin embargo, es obvio que utilizando la PRA para reunir información sobre un tema para el análisis de la planificación y la política a un nivel macro es una actividad de investigación sumamente especializada que requiere, para llevarse a cabo, una clara definición de los objetivos y resultados, buena planificación, métodos y experiencia adecuados e investigadores preocupados por el género. Aunque la planificación original de esta actividad tuvo estos componentes las limitaciones administrativas y logísticas impidieron la aplicación efectiva de la fórmula antes mencionada. Entonces, las principales lecciones que se pudo obtener de esta experiencia son:

- **No se apure.** Hubo mucha presión por cumplir el plan de trabajo del proyecto y completar la investigación en un plazo limitado, lo que dio como resultado poco apoyo así como poco tiempo para analizar y verificar los datos.
- **Asegúrese de que el equipo de administración y el de investigación del proyecto comprendan muy bien los objetivos de la investigación.** El hecho de que los ejercicios de la

PRA no hayan satisfecho completamente sus objetivos significa que, tanto los que han participado como los que han apoyado las actividades, no han comprendido claramente el doble propósito de la investigación. Esto también pudo significar que existe un punto débil en el marco conceptual de los proyectos que no indicó un solo objetivo claro para las actividades de la PRA, lo que confundió en relación a lo que se debía lograr.

- **Los equipos de investigación deben incluir investigadores hábiles en el uso de la PRA para análisis de política y con mucha experiencia en problemas de género en agricultura.** El hecho de que los investigadores con más experiencia de la universidad de Namibia no pudieran participar en la PRA, fue un factor determinante en la calidad de los datos ya que ellos hubieran sido capaces de ofrecer asesoría a los técnicos agrícolas de extensión y asegurar que se diera suficiente énfasis a la recolección de información relacionada con el género, útil para el análisis de política.

#### 4. Vídeo sobre los problemas de género en la agricultura

La idea de producir el vídeo “Reaping the Harvest” fue concebida con el propósito de proporcionar al Ministerio un instrumento para la sensibilización y la capacitación sobre los problemas de género en la agricultura. Si bien, por lo general, el vídeo fue elogiado como un trabajo de alta calidad (mostrado en la televisión en Namibia y Sudáfrica), sin embargo, demostró que como instrumento de capacitación tenía algunas limitaciones. El enfoque principal del vídeo hacia las funciones y limitaciones de la mujer, más que hacia el entendimiento acerca de lo que hacen tanto hombres como mujeres, y cómo estos papeles varían de un sistema agrícola a otro en Namibia, contribuyó a incrementar la resistencia de las personas que lo vieron a comprender la importancia de los papeles que desempeña de la mujer. Basándonos en la reacción de estas personas y de otros casos de resistencia de los participantes en algunas actividades del proyecto, podemos concluir lo siguiente:

- **un enfoque sobre el género (más que sobre la mujer solamente) es más favorable para el aprendizaje acerca de las limitaciones y las prioridades de un grupo en inferioridad de condiciones (por ejemplo, las mujeres de la zona rural), puesto que éstas surgen como parte de una descripción equilibrada de las limitaciones experimentadas dentro de un contexto más amplio.**

#### Información sobre Género

La información de la PRA confirmó nuevamente que existe una clara división de la mano de obra en las actividades agrícolas dependiendo del género. Los principales datos encontrados, provenientes de la PRA, pueden ser resumidos, grosso modo, de la siguiente manera:

- **Las mujeres tienen la responsabilidad fundamental de la producción de cultivos.** Las mujeres realizan todas las actividades de producción de cultivos y también crían animales menores (cabras, ovejas, pollos). En el norte, donde es más favorable la producción de cultivos, los hombres se dedican a la producción de cultivos para la venta.
- **El manejo del ganado es considerado trabajo de hombres.** Los hombres son los responsables de reunir, castrar, vacunar, limpiar, descornar y vender el ganado mayor. Sólo a los hombres y a los niños se les permite arrear al ganado a zonas donde pueda tomar agua y pastar, lejos del pueblo. Sin embargo, ordeñar y preparar la mantequilla son responsabilidades típicas de las mujeres, así como ayudar a parir al ganado y destetar a los becerros.
- **Las mujeres realizan la mayor parte del trabajo reproductivo y trabajan muchas más horas que los hombres.** Algunas veces, los hombres ayudan a recoger la madera, utilizando una carreta o un carro, y se encargan de construir la casa (estructura y techo). Los registros de actividades de 24 horas revelaron que los hombres tienen mucho más tiempo libre que las mujeres

(véase gráficos en el Anexo 3). Todos, salvo los hombres más pobres tienen tiempo para distraerse y socializar, incluso beber.

- **Todas las decisiones a nivel de la comunidad las toman los hombres** (aunque las mujeres participan algunas veces en las reuniones del pueblo) y **además son ellos quienes toman las decisiones en la familia y tienen el control del dinero y de otros recursos.**
- **La edad y la riqueza son también factores importantes para determinar quién tiene acceso y control sobre los recursos.** No fue nada sorprendente que el análisis más amplio de diferencias revelara que el acceso a la capacitación en extensión y a los servicios (arado, préstamos, asistencia contra la sequía) no es igual entre hombres y mujeres - los ricos obtienen una parte considerable de estos recursos y tienen el control de otros en el pueblo (zonas de pastoreo, recursos de agua, etc.). Las familias ricas, tanto hombres como mujeres, pueden afrontar el gasto de contratar mano de obra, por lo general de las mujeres más pobres del pueblo, para las labores de producción de cultivos y de los jóvenes o niños para el arado y el arreo del ganado. Los registros de actividad revelaron que los ancianos ricos ocupan mucho de su tiempo en supervisar el trabajo de otros y tienen más tiempo libre (véase gráficos en el Anexo 3).

Sin embargo, los datos de la PRA también revelaron que el sistema tradicional con su clara división de la mano de obra está cambiando en respuesta a las necesidades y oportunidades económicas, especialmente debido a la migración de los hombres a los centros urbanos en busca de trabajo. La nueva información de los datos de la PRA sobre la naturaleza cambiante de las funciones de género en los sistemas agrícolas de Namibia incluye:

**Ejemplo: Aldea de Okahitua, Otjinzundjupa, Namibia**

Utilización de recursos

Control de recursos

**Fuente:** Adaptado por Wilde y Byram durante una misión a Namibia (Mayo-Junio 1996) de Narayan y Srnivavasan (1994): Paquete de Herramientas para el desarrollo participativo. Materiales de entrenamiento para agencias y comunidades, Banco Mundial.

- **Las mujeres están cada vez más involucradas en la administración del ganado mayor y enfrentan limitaciones ocasionadas por los tabúes difundidos respecto al control del ganado por parte de las mujeres.** Los datos provenientes de la PRA revelaron que los cambios económicos están minando el mito de que las mujeres no tienen mucho que ver con la producción ganadera. La migración de los hombres en busca de empleos remunerados deja a las mujeres la responsabilidad de cuidar el ganado. Sin embargo, en estas situaciones, las mujeres no han heredado el derecho de adquirir o disponer del ganado. Ellas necesitan consultar a sus esposos o pedir el consentimiento de un pariente masculino del esposo para hacerlo (tal como se pudo apreciar en el ejercicio con las Tarjetas con Ilustraciones de Recursos en la página anterior). Además, a menudo, las mujeres tienen dificultad para poder cuidar del ganado debido a la división completamente estricta de la mano de obra en la cría de ganado y deben solicitar la ayuda de un hombre para realizar ciertas labores tales como el pastoreo, la castración y la venta de ganado.
- **Las limitaciones en la mano de obra están obligando a las mujeres a encargarse de labores que antes eran propias de los hombres tales como el arado.** La ausencia de mano de obra masculina provocada por la sequía extensiva (que mantiene al hombre alejado de su pueblo, en busca de tierras de pastoreo y agua para el ganado) o por la migración en busca de trabajo, conlleva a que las mujeres realicen ahora gran parte de la labor de arado así como todas las otras actividades relacionadas con la producción de los cultivos.

Durante el taller para la Alta Administración sobre el Análisis de Diferencias, en donde los participantes tuvieron la oportunidad de analizar los datos de los estudios de caso, fue evidente que la mayor parte de la alta administración del MAWRD no estaba consciente de cuán involucradas estaban las mujeres en la producción agrícola y ganadera. Las implicancias de este nuevo conocimiento los ayudó a entender por qué se ponía tanto énfasis en la Política Nacional Agraria al dirigir el apoyo de extensión a las agricultoras y al utilizar el análisis de género para la formulación e implementación del programa/proyecto. Asimismo, fue evidente para ellos que las mujeres tienen prioridades diferentes a la de los hombres en cuanto a la asistencia técnica basada en sus actividades y responsabilidades agrícolas y ganaderas. En términos de planificación de las intervenciones de extensión, la información proveniente de los datos de la PRA les hizo tomar conciencia de que las mujeres, así como los hombres, necesitan:

- un mejor acceso a los servicios veterinarios, especialmente vacunas contra un gran número de enfermedades;
- asistencia para el arado;
- mejor tecnología para el procesamiento de semillas de mijo y otros alimentos, así como también acceso a semillas mejoradas;
- capacitación en la administración de los recursos de pastoreo y una mejor producción de ganado y cultivos;

asistencia para una mejor comercialización del ganado, así como también subsidios para el forraje.

## **Fortalecimiento de Capacidades**

### **1. Fortalecimiento de Capacidades a Nivel del Campo en el MAWRD**

Se puso gran énfasis en la capacitación de los trabajadores de extensión agrícolas pues ellos representan el puente entre las políticas nacionales para el desarrollo agrícola y los agricultores comunales. No obstante, el desarrollo de capacidades en este grupo presentó algunos desafíos debido a que su educación y preparación técnica no se habían centrado en el desarrollo de habilidades analíticas (sólo algunas de las personas que estaban siendo capacitadas tenían educación

universitaria). Así, el tipo de interacción y de toma de conciencia que se requería por parte de ellos como capacitadores potenciales, representó una nueva experiencia. Además, el tema (problemas de género en la agricultura) era completamente nuevo para ellos. Para lograr estos retos, el proyecto apoyó un proceso, paso a paso, de desarrollo de capacidades a nivel del campo.

### Proceso Paso a Paso para el Fortalecimiento de Capacidades a Nivel del Campo

Paso	Actividad
1	Llevar a cabo una evaluación de las necesidades del servicio de extensión y preparar dos estudios piloto sobre los problemas de género en los sistemas de producción agrícola y ganadera.
2	Taller introductorio en AG/PRA para 23 técnicos de extensión.
3	Taller de sensibilización para supervisores de técnicos de extensión.
4	AG/PRA en nueve pueblos.
5	Segundo taller del TOT para revisar los datos provenientes de la PRA y preparar estudios de caso de capacitación
6	Viaje de estudio a Malawi y Zimbabwe para realizar un análisis comparativo de los enfoques de capacitación de extensión acordes con el género, realizado por dos grupos de personal de la División de Capacitación Agrícola.
7	Tercer taller del TOT sobre el uso del marco del análisis de género y sobre la preparación para los talleres a nivel regional.
8	Los candidatos del TOT participan como recursos humanos en talleres regionales de planificación acordes con el género así como en el taller sobre Análisis de Diferencias para la alta administración del MAWRD.
9	Los nuevos capacitadores dirigen talleres regionales en el análisis de diferencias para la extensión agrícola.

Los principales resultados de este proceso son:

- Un pequeño grupo de extensionistas agrícolas en el MAWRD ha aprendido a trabajar junto con los agricultores comunales en la identificación de las actividades, recursos y limitaciones de los hombres y mujeres, así como de sus prioridades de extensión.
- Ocho de las personas capacitadas originalmente se encuentran ahora calificadas y preparadas para capacitar a sus colegas en este mismo enfoque.
- La mayoría de los trabajadores de extensión en Namibia entenderán *cómo* y *por qué* los problemas de género son importantes para su trabajo (después de haberse desarrollado los talleres regionales sobre Análisis de Diferencias en Extensión Agrícola).

Algo que aprendimos de los retos de trabajo con este grupo de personas que se capacitaron es que ***un único evento de capacitación no fue suficiente para desarrollar las habilidades apropiadas en el análisis de género. Por el contrario, el desarrollo de capacidades requirió una serie de oportunidades regulares para aprender y utilizar nuevas habilidades.***

## 2. Sensibilización de los Responsables de la Toma de Decisiones

El objetivo del proyecto de planificación de género fue complementar esta capacidad a nivel del campo para “abordar de manera más efectiva las necesidades de las mujeres de la zona rural”, con la capacidad en los niveles de planificación y de preparación de políticas del Ministerio para distinguir la necesidad de enfoques participativos acordes con el género para el desarrollo agrícola. El objetivo de las actividades de sensibilización del proyecto fue promover la comprensión entre las personas que trabajaban en el sector agrícola sobre la necesidad de adoptar estos enfoques en las

políticas, estrategias y programas del Ministerio. Una lección muy importante que se aprendió de la experiencia de Namibia fue que **la administración necesita entender el por qué y el cómo de los enfoques participativos acordes con el género a fin de creer en su utilidad y, de este modo, proporcionar apoyo a los esfuerzos a nivel del campo.**

### **3. Fortalecimiento de Capacidades Horizontales**

Asimismo, el proyecto ayudó a fortalecer las capacidades en enfoques participativos acordes con el género en el país aplicados al desarrollo agrícola, reuniendo las capacidades desiguales encontradas en el Ministerio, en ACORD y en el Programa de Género de la Universidad de Namibia. Como resultado de su participación en el proyecto, cada organización tuvo la oportunidad de difundir su experiencia hacia nuevas direcciones. ACORD ha mejorado su habilidad para realizar una PRA acorde con el género. Los investigadores del Programa de Género en el SSD de la Universidad de Namibia tuvieron la oportunidad de consolidar su experiencia en los problemas de género en la agricultura y en los métodos participativos para la planificación del desarrollo agrícola. Esto ha ayudado a crear entre las organizaciones de Namibia una capacidad más versátil y de una base más amplia en el conocimiento y habilidades que se necesitan para respaldar estos nuevos enfoques.

### **Vínculos**

Con la llegada de la Política Nacional Agraria a mitad de la implementación de los proyectos (octubre de 1995), los responsables de la administración del proyecto y los consultores realizaron todos los esfuerzos posibles para garantizar la existencia de vínculos fuertes con el marco de la nueva política (véase diagrama de flujo en la siguiente página). La sensibilidad de la Política Nacional Agraria ante los problemas de igualdad de género se debió a la participación de individuos y grupos de interés en el proceso de consulta que juzgó que estos problemas eran de gran prioridad, incluyendo a la Coordinadora Nacional para los dos proyectos de género, quien cumplió una función fundamental al garantizar la inclusión de los asuntos de género en el documento.

El personal del proyecto y los consultores también trataron de vincular la formulación del Plan de Acción Acorde con el Género con el ejercicio de planificación en curso a fin de formular el anteproyecto de la Estrategia Nacional Agraria (ENA), que se efectuó al mismo tiempo en el que se desarrollaba el Plan de Acción Acorde con el Género. Se discutió dicho Plan con cada dirección del MAWRD y se incorporaron algunos elementos a los Planes Estratégicos de las direcciones así como al anteproyecto del Documento de Estrategia. Al momento de redactar este estudio de caso, aún no se había concluido la ENA pero se espera que ésta conserve los compromisos explícitos adquiridos en los primeros anteproyectos referentes a la utilización del análisis de género en la formulación e implementación de todos los programas y proyectos agrícolas.

Posteriormente, se hizo un esfuerzo por vincular el Departamento de Asuntos de la Mujer con la oficina gubernamental responsable de la promoción del progreso de la mujer en Namibia, que había iniciado un proceso para desarrollar una Política Nacional de Género. Nuevamente en este punto, a través de la participación del personal del MAWRD en el Comité de Coordinación de Redes de Género, se han realizado esfuerzos para incorporar elementos provenientes del Plan de Acción Acorde con el Género del Ministerio de Agricultura a la Política Nacional de Género, con el fin de garantizar que los problemas rurales sean considerados de manera adecuada.

## DIAGRAMA DE FLUJO DE LOS VÍNCULOS

Formulación del Proceso de  
Consulta  
Política Nacional Agraria  
(PNA)

**Proyectos de Políticas  
y de Capacitación en  
Asuntos de Género**

**Política Agrícola Acorde  
con el Género**

Formulación del Proceso de  
Consulta  
Estrategia Nacional Agraria  
(ENA)

**Estudios de Caso**

**Plan de acción acorde  
con el Género**

**Estrategia Agrícola  
Acorde con el Género**

**Sensibilización de los  
Responsables de la  
Formulación de  
políticas**

**Capacitación de los  
Agentes de Extensión**

### VÍNCULOS CLAVE

- 1. Participación del personal del proyecto en los procesos de consulta para la formulación de la PNA y la ENA**
- 2. Creación de un ambiente adecuado para la implementación de los proyectos gracias a la publicación de la PNA**
- 3. Discusión con las Direcciones del Plan de Acción Acorde con el Género**
- 4. Mejora de la capacidad del MAWRD para implementar la PNA y la ENA gracias a los resultados del proyecto.**

## **Institucionalización**

Una de las lecciones más importantes que se aprendieron a partir de la experiencia de Namibia es el poder que tiene la política oficial para crear un ambiente más adecuado con los enfoques participativos acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola. La entrada oficial de la Política Nacional Agraria a la escena tuvo un impacto muy positivo en la implementación de los dos proyectos ya que reforzó la relevancia de las actividades que éstos apoyaban. Por ejemplo, la Política estableció claramente un mandato para los servicios de extensión a fin de centrarse en las agricultoras y en las mujeres que dirigían familias, y de este modo, el proyecto de capacitación de género proporcionó un medio directo para desarrollar esta capacidad. Así, existió una considerable diferencia entre el ambiente anterior a la Política, en el cual fue necesario convencer a los actores del sector agrícola de que los problemas de género eran importantes, y el ambiente posterior a la Política, en el que la atención a los problemas de género simplemente se había convertido en una obligación.

El apoyo institucional también fue un elemento clave en la creación de un ambiente adecuado para la planificación del desarrollo agrícola acorde con el género en Namibia y contribuyó significativamente al éxito de los dos proyectos de género. Ambos proyectos se iniciaron porque existían en el MAWRD algunas personas bien ubicadas que estaban comprometidas con el desarrollo de una mayor atención a los problemas de género como una condición previa para la reorientación del esfuerzo del Ministerio hacia los agricultores comunales. El apoyo continuo por parte del Subsecretario Permanente del MAWRD (quien posteriormente se convirtió en el Secretario Permanente) en su calidad de presidente del Comité de Sensibilización en Género fue crucial para garantizar el compromiso del Ministerio de incluir las actividades de los proyectos en las operaciones del mismo. La Coordinadora Nacional de los proyectos también fue Subdirectora de la División de Planificación para el Desarrollo Rural, la división técnica del MAWRD que tiene el mandato de promover la integración del género en el trabajo del Ministerio. Ella también jugó un papel fundamental para garantizar que los problemas de género fueran integrados en la Estrategia y en la Política Nacional Agraria.

Si bien unos pocos actores clave del MAWRD reconocieron la necesidad de adoptar enfoques más acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola, la falta de apoyo por parte del personal de nivel medio del Ministerio (por ejemplo, de los Jefes de Extensión Agrícola, que fueron los supervisores de los participantes de la capacitación) creó problemas en la implementación efectiva de las actividades del proyecto. Sin embargo, esta situación evolucionó claramente a lo largo de los dos proyectos, en parte, en respuesta a los mandatos explícitos esbozados en la Política Nacional Agraria y, en parte, como resultado de la participación del personal del MAWRD en las actividades del proyecto.

Este desarrollo de una base más amplia de apoyo dentro del MAWRD resultó ser útil para la promoción de la institucionalización a largo plazo de los enfoques del proyecto. Como resultado del programa de formación de capacitadores y del taller para la Alta Administración sobre el Análisis de Diferencias, la alta administración del MAWRD dirigió la División de Capacitación del Ministerio a fin de institucionalizar la Capacitación en el Análisis de Género en el programa de capacitación anual para trabajadores de extensión. A las Divisiones de Capacitación y Desarrollo Rural se les encomendó la tarea de formular pautas y procedimientos de política operacional para lograr la incorporación total del género en la agenda de capacitación y para apoyar el programa de servicios del MAWRD. Ello también significa que los Talleres Regionales de Capacitación de Género se implementarán con toda la cooperación y apoyo necesarios de la División de Capacitación Agrícola.

Asimismo, se espera que a la decisión del MAWRD de hacer del análisis de género un componente obligatorio de su programa de capacitación en curso, le siga la institucionalización de métodos e instrumentos acordes con el género utilizados por los proyectos en el currículo de la nueva Facultad de Agricultura y Recursos Naturales que se está creando en la Universidad de Namibia. Los responsables de la administración del proyecto recomendaron sobremanera que el conocimiento y la experiencia que se ha adquirido a través de los dos proyectos sea incorporada e incluida “como eje rector” en el marco educacional formal.

La experiencia de Namibia acerca de cómo crear un ambiente adecuado para los enfoques participativos acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola, puede resumirse de la siguiente manera:

- **Los mandatos de la política brindan impulso y validez a los enfoques acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola.** Ambos proyectos de género sacaron provecho de los claros mandatos de la Política Nacional Agraria de Namibia que reforzó la relevancia de las actividades que éstos apoyaron. A largo plazo, se puede esperar que la importancia de las consideraciones de género expresadas en la PNA y de manera optimista en la ENA también proporcionen un impulso considerable a los esfuerzos realizados para la adopción de enfoques más acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola en Namibia.
- **El apoyo de la alta administración es un paso importante para la institucionalización de los enfoques.** El hecho de que un pequeño grupo del personal clave del Ministerio estuviera involucrado activamente y presto a apoyar los proyectos contribuyó no sólo a incluir los problemas de género en la PNA y la ENA, sino también condujo a la institucionalización de los enfoques del proyecto - es decir, la decisión del MAWRD para hacer del análisis de género un componente obligatorio de su programa de capacitación en curso.

## VI. CONCLUSIONES

El proceso de desarrollo de capacidades, participación y sensibilización respaldado por los dos proyectos de género fortaleció indudablemente la base institucional en Namibia para la utilización de enfoques participativos más acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola. En base a esta experiencia, nuestro consejo para otras personas a quienes les gustaría apoyar procesos similares incluiría lo siguiente:

- ***No desestimen los requerimientos para la realización de una investigación de buena calidad por medio del uso de la PRA.*** Si bien las actividades de la PRA de ambos proyectos proporcionaron una importante experiencia de aprendizaje a los participantes del programa de capacitación, ellos requirieron el apoyo de investigadores de mayor experiencia conscientes de la importancia del género a fin de garantizar que los datos fueran de suficiente calidad para que fuesen útiles en el análisis de la política. Lo que sin duda ayudó a los equipos de investigación a realizar un trabajo meritorio a pesar de la falta de apoyo, fue el hecho de que el análisis de género constituyó una parte explícita de los instrumentos de la PRA.
- ***Utilice un enfoque que no acepte confrontación para la capacitación y la sensibilización sobre los problemas de género basados en una exploración de los hechos importantes.*** Las actividades del proyecto que aplicaron este enfoque tuvieron mucho éxito al momento de convencer al personal técnico y a los responsables de la formulación de políticas sobre la importancia de los problemas de género en la agricultura. Por el contrario, las actividades del proyecto que adoptaron un enfoque que aceptaba más la confrontación o que se centraba únicamente en las mujeres tuvieron la tendencia de alejar a los participantes y aumentar su resistencia al problema.
- ***Planifique una serie de oportunidades de capacitación para desarrollar y utilizar nuevas habilidades.*** Existe una tendencia de desestimación de las necesidades de capacitación y de las acciones necesarias para desarrollar habilidades en el análisis de género y en los enfoques participativos, especialmente a nivel del campo en donde la capacitación presenta una situación más desafiante. En Namibia, el programa de capacitación consistió en una serie de eventos que se llevaron a cabo a lo largo del tiempo y que se complementaron con experiencias adicionales de aprendizaje. Todo esto ayudó a reforzar el aprendizaje del grupo de personas en proceso de capacitación que tenían poco conocimiento previo del tema.
- ***Invierta en el desarrollo horizontal y vertical de las capacidades a fin de crear recursos sostenibles en el país.*** Tanto el Ministerio de Agricultura como las pocas organizaciones clave de Namibia tienen ahora un mejor conocimiento y mejores habilidades para apoyar enfoques participativos acordes con el género.
- ***Brindar oportunidades para introducir a los responsables de la administración en los enfoques destinados a desarrollar el apoyo para las actividades del proyecto.*** Ganar el apoyo de la administración del MAWRD resultó crucial no sólo para garantizar el éxito de los proyectos sino también para promover la institucionalización de los enfoques utilizados.
- ***Promover esfuerzos para incorporar, en la medida de lo posible, los asuntos de género en las políticas, estrategias y programas.*** El apoyo brindado por la Política Nacional Agraria a los esfuerzos del proyecto fue significativo y se puede esperar que tenga un impacto a largo plazo en la creación de un ambiente adecuado para los enfoques acordes con el género para lograr el desarrollo agrícola en Namibia.



## ANEXO 1: La Agricultura de Namibia en resumen

<b><u>Factores históricos y ecológicos</u></b>	
Independencia de Sudáfrica	1990
Clima (Namibia en conjunto)	Predominantemente semiárido
• Noreste	Mayores precipitaciones que favorecen la producción mixta de cultivos/ganado
• Noroeste	Desiertos y sabana de arbustos apropiados para la producción ganadera
• Centro	Sabana semiárida de pasto/arbustos apropiada para la producción ganadera
• Sur	Escasas precipitaciones apropiadas para la producción de ovejas y cabras
<b><u>Demografía y medios de subsistencia</u></b>	
Área de superficie	824,000 km <sup>2</sup>
Población	1.4 millones de habitantes (censo de 1991)
Densidad	1.7 habitantes por km <sup>2</sup>
% de familias dirigidas por mujeres	
• zona rural	42.9%
• zona urbana	32%
Principales fuentes de ingresos	
• agricultura	40%
• salarios en efectivo	30%
• pensiones	12%
• envíos de dinero en efectivo	4%
<b><u>Agricultura</u></b>	
Población total dedicada a la agricultura	79%
Tasa de crecimiento	2.2% al año
Principales exportaciones	productos ganaderos y carne
Importación de alimentos	significativa
% de trabajadores en agricultura de subsistencia:	
• hombres de la zona rural	42.3% (censo de 1991)
• mujeres de la zona rural	70.5% (censo de 1991)
% de personal femenino de extensión agrícola:	
• Funcionarias de Extensión	17%*
• Técnicas de Extensión	8%*
<b><u>Agricultura Comercial:</u></b>	
• Principales actividades	Ganadería extensiva (ganado vacuno y ovino)
• % de contribución al PBI	7.8%
• Tenencia promedio de tierras	8,620 hectáreas
• Empleo que proporciona	8% de la población que trabaja
<b><u>Agricultura Comunal</u></b>	
• Principales actividades	producción de subsistencia de ganado y de cultivos de secano
• % de contribución al PBI	2.6%
• Tenencia promedio de tierras	2.5 hectáreas
• Ingreso per capita anual proveniente de la agricultura	N\$260

\* Departamento de Personal, Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural.

**Anexo 2: Mapa de Namibia**

**Anexo 3: Gráficos seleccionados de la PRA**



## Anexo 4: Cuadros sobre los problemas de género clave en la agricultura

**Cuadro 1: Sexo de la persona que dirige a la familia urbana/rural**

Jefe de familia	Rural	Urbana	Total
Hombre	57.1%	68.0%	60.7%
Mujer	42.9%	32.0%	39.3%

Fuente: Censo de 1991

Nota: En el censo se define como jefe de familia a la “persona, hombre o mujer, que fue reconocida como tal por los miembros de la familia”. Por lo general, él o ella es el responsable del cuidado y el mantenimiento de la familia”.

**Cuadro 2: Población, por género, dedicada al trabajo agrícola y pesquero**

	Hombres	Mujeres	Total	% de mujeres
Orientada al mercado / Calificada	6,851	781	7,632	10.2%
De subsistencia	56,469	86,126	142,595	60.4%
Obreros	34,002	2,564	36,566	7%
Total	97,322	89,471	186,793	47.9%
% de trabajo de subsistencia	58.0%	<b>96.3%</b>	76.3%	

Fuente: Censo de 1991

**Cuadro 3: % de personal femenino de extensión agrícola**

Funcionarias de extensión	17%
Técnicas de extensión	8%

Fuente: MAWRD

**Cuadro 4: Tasa de alfabetismo rural por sexo**

Condición de alfabetismo	Hombres de la zona rural	Mujeres de la zona rural
Alfabetizados	70%	68.4%
Analfabeto	30%	31.6%

Fuente: Censo de 1991

## NOTAS

---

- <sup>1</sup> Datos del Censo de 1991
- <sup>2</sup> A la autora le gustaría reconocer que mucha de la información de esta sección de antecedentes fue adaptada de Mujeres, Agricultura y Desarrollo Rural: Informe Sectorial Nacional Para Namibia, escrito por Lori Ann Girvan, Unidad de Investigación de la Política Económica de Namibia para el Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural; FAO, Roma, 1995. A aquellas personas que estén interesadas en conocer más acerca de la situación de las mujeres de la zona rural en Namibia, se les recomienda sobremanera leer este documento.
- <sup>3</sup> Política nacional agraria, Ministerio de Agricultura, Agua y Desarrollo Rural, Windhoek, octubre de 1995, pág.1.
- <sup>4</sup> *ibid*, pág.2.
- <sup>5</sup> Girvan, 1995; cuadro 14
- <sup>6</sup> Los datos reunidos durante las evaluaciones rurales participativas realizadas en los proyectos financiados por la FAO respaldan esta hipótesis.
- <sup>7</sup> Durante el proceso, el MAWRD recibió ayuda de la FAO a través del proyecto TCP/NAM/4454 “Asistencia para la Finalización de la Política nacional agraria”
- <sup>8</sup> Esta información se obtuvo por medio de la evaluación de necesidades orientada a la identificación de las limitaciones de las políticas de extensión existentes, llevada a cabo en los inicios del proyecto de capacitación en género.
- <sup>9</sup> El nuevo gobierno de Namibia recibió una base de información incompleta proveniente del gobierno colonial, el cual centró todo su apoyo administrativo en la población blanca. Por lo tanto, cuando el gobierno asumió el poder existía muy poca información sobre la realidad de la situación en las áreas comunales, y mucha menos información desagregada por géneros
- <sup>10</sup> El informe fue preparado en el período abril - mayo de 1994, un año y medio antes de que se publicara la Política nacional agraria.
- <sup>11</sup> La investigación participativa realizada a través de estos dos proyectos, utilizó muchos de los instrumentos que están estrechamente asociados con los métodos de la evaluación rural participativa (es decir, utilizó gran cantidad de instrumentos que se aplican generalmente en la denominada evaluación rural rápida). Por esta razón, la autora ha utilizado el término PRA para referirse a la metodología de investigación utilizada en el marco de los dos proyectos, aún cuando sea una práctica más común utilizar la cantidad más limitada de instrumentos relacionados con las técnicas de evaluación rural rápida para reunir información a fin de complementar los procesos de análisis de políticas.
- <sup>12</sup> Es importante señalar que los fondos conjuntos para estos dos proyectos fueron de menos de US\$250,000.
- <sup>13</sup> Este marco fue adaptado por la consultora internacional que dictó el curso de capacitación, la Señora Vicki Wilde, del paquete de cursos de capacitación del Marco a Nivel de Campo

del Análisis de Género y Silvicultura, que desarrolló conjuntamente con Arja Vainio-Mattila para la unidad de Silvicultura Comunal de la FAO.

- <sup>14</sup> Se redactaron completamente cinco estudios de caso durante el segundo curso de capacitación sobre los siguientes pueblos: Eenkalashe (Omusati) y Okahitua (Otjozondjupa) en la región central norte; Lisikili (Caprivi) en la región noreste; Oruvanjai (Kunene) en la región noroeste; y Klein-Aub (Hardap) en el sur.
- <sup>15</sup> Los dos capacitadores de la FAO fueron Vicki Wilde, consultora con sede en Roma y Martin Byrum, director de Consultores PEER en Botswana.
- <sup>16</sup> Esta fue una lección sumamente importante para la FAO que influyó en el desarrollo del manual de campo para el paquete de cursos de capacitación en análisis socioeconómico y de género preparado por Vicky Wilde, consultora de capacitación de la FAO para los proyectos de Namibia. Basada, en parte, en la experiencia de Namibia, la integración del análisis de género en los instrumentos de evaluación rural participativa se realizó incluso de manera más explícita en el manual de campo.